

SLANGUPPRULLARE 3/8", GUMMISLANG **SLANGETROMMEL 3/8", GUMMISLANGE** **LETKUKELA 3/8", KUMILETKU** **SLANGEOPRULLER 3/8", GUMMISLANGE**



SE – Läs igenom hela bruksanvisningen och förstå innehållet innan produkten används för första gången! Spara bruksanvisningen i anslutning till maskinen för framtida bruk.

NO – Les gjennom hele bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

FI – Lue käyttöohje kokonaan ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran! Säilytä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.

DK – Læs hele manualen, og vær sikker på, at du forstår indholdet, før du tager produktet i brug første gang! Opbevar manualen sammen med maskinen, så du har den til fremtidig brug.

SLANGUPPRULLARE 3/8", GUMMISLANG

Läs igenom hela manualen före montering och användning, var särskilt uppmärksam på säkerhetsinformationen. Spara alltid denna manual i närheten av produkten så att operatören har den lättåtkomlig. Vid eventuell försäljning eller överlåtelse skall denna manual följa med. Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med produkten.

TEKNISKA DATA

Slangmaterial: Gummi
 Slanglängd: 15 + 1 m
 Slangdimension Ø: Inv. 10 mm
 Anslutning: BSP 3/8"
 Max. arbetstryck: 10 bar
 Temperatur: -10 °C till +45 °C
 Vikt: 10 kg

ANVÄNDNINGSMOMÅDE

15-030 Slangupprullare 3/8", gummislang är avsedd för tryckluft eller vatten.

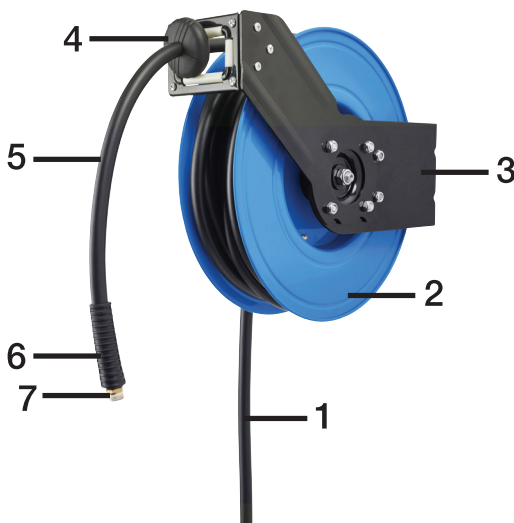
För vägg-, tak-, eller golvmontering. Slangen kan smidigt dras ut och låsas i önskad längd, automatiskt upprullning sker med en retur fjäder.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Överskrid aldrig max tillåtet arbetstryck.
- Stäng av kompressorn/vattenkranen efter användning.
- Det är säkrast att stänga av kompressorn/vattenkranen innan slangen rullas in.
- Undvik att slangen kommer i kontakt med kemikalier som löser upp gummi.
- För att undvika tryckfall skall en eventuell förlängningsslang:
 - inte vara för lång
 - ha minst samma innerdiameter som slangupprullarens slang.
- Använd inte slangupprullaren vid låga temperaturer eftersom slangen blir stel och svår att rulla in.

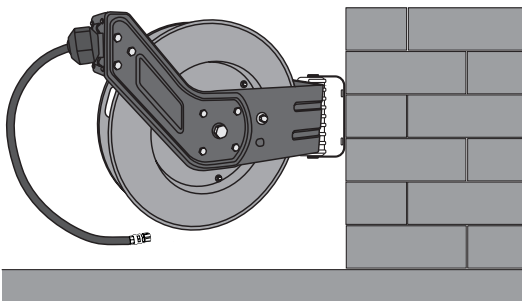
- Enbart kvalificerad reparatör får laga slangupprullaren. Med "kvalificerad reparatör" avses en person som har den utbildning och kunskap som krävs för att utföra en reparation på ett säkert och korrekt sätt.
- Rulla aldrig in en smutsig eller blöt slang, torka av den först med en torr trasa.
- Vid rengöring, spola aldrig vatten på eller i trumman.

ÖVERSIKTSBILD



1. Ingående slang
2. Trumma
3. Väggekonsol
4. Stopp
5. Utgående slang
6. Böjskydd
7. Anslutning

MONTERING

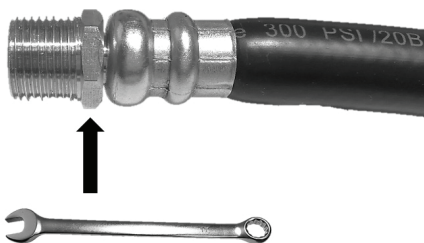


Slangupprullaren skall monteras på en torr och skyddad vägg, golv, eller tak i närheten av kompressorn/vattenkranen.

- Kontrollera att väggen är fast och stabil och klarar av den belastning som slangupprullaren kan medföra vid användning.
- Välj en lämplig plats på väggen och markera fästkonsolens fyra skruvhål på väggen med en penna eller körnare.
- Borra hål med ett lämpligt borr. Vid montering på tegelvägg får inte något hål hamna på murbruksfogen.
- Skruva fast väggkonsolen på väggen.
- Anslut ingående slang. Använd gängtejp eller likvärdigt tättningsmedel.

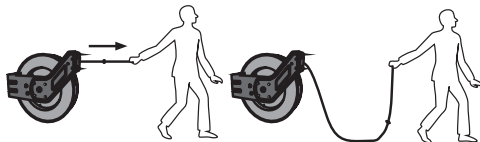
! VARNING!

För att inte skada anslutningen (7) vid åtdragning, ska en 17 mm blocknyckel användas som mothåll då kopplingen dras åt. Om anslutningens slangnippel roterar inuti slangens försvagas anslutningen.



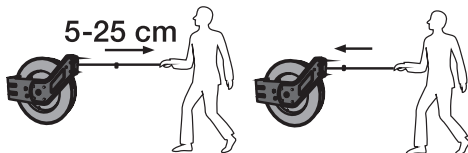
ANVÄNDNING

- Anslut kompressorn/vattenkranen till ingående slang (1) nippel.
-



Dra försiktigt ut slangens takt fram till önskad längd, ett klickande ljud hörs då periodvis. Sluta dra medan det klickande ljudet hörs och låt slangens gå tillbaka ca 5 - 10 cm.

- Anslut verktyget i den utgående slangens.
- Starta kompressorn/öppna vattenkranen och justera dess tryck.
-



För att rulla in slangens, gör ett lätt ryck, 5 - 25 cm, så rullas den in automatiskt. Håll i slangens tills den här helt upprullad, så minimeras risken för att anslutningen (7) skall orsaka skada samt att slangens vrider sig och lagras ojämnt. Om det ändå sker, dra ut hela slangens fullt och rulla in den igen.

FÖRBRUKAD VARA

Denna produkt ska kasseras i enlighet med lokala föreskrifter. Vid osäkerhet, kontakta din lokala myndighet.

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

SLANGETROMMEL 3/8", GUMMISLANGE

Les gjennom hele bruksanvisningen før montering og bruk, og legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen. Denne bruksanvisningen må alltid være i nærheten av produktet slik at operatøren har den for hånden. Ved eventuelt salg eller overlevering må denne bruksanvisningen medfølge. Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser ikke alltid er i overensstemmelse med produktet.

TEKNISKE DATA

Slangemateriale: Gummi
 Slangelengde: 15 + 1 m
 Slangedimensjon Ø: Innv: 10 mm
 Tilkobling: BSP 3/8"
 Maks. arbeidstrykk: 10 bar
 Temperatur: -10 °C til +45 °C
 Vekt: 10 kg

BRUKSOMRÅDE

15-030 Slangetrommel 3/8", gummislange er laget for trykkluft eller vann.

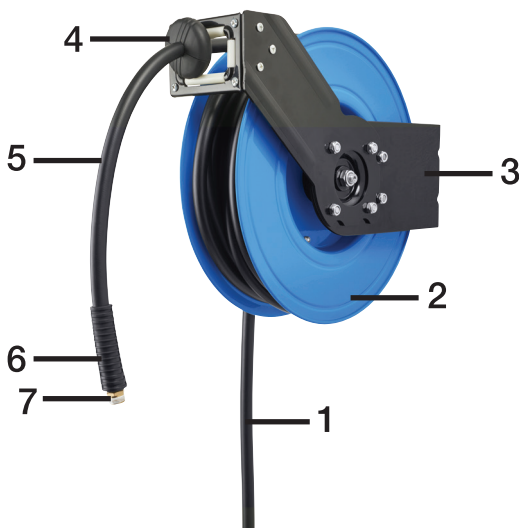
For montering i tak, på vegg eller gulv. Det er enkelt å trekke ut og låse slangen til ønsket lengde. Automatisk innrulling ved hjelp av returfrjær.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Maksimalt tillatt arbeidstrykk må aldri overskrides.
- Slå av kompressoren / steng vannkranen etter bruk.
- Det er best hvis kompressoren slås av / vannkranen stenges før slangen rulles inn.
- Unngå at slangen kommer i kontakt med kjemikalier som løser opp gummi.
- For å unngå trykkfall må en eventuell skjøteslange:
 - ikke være for lang
 - ha minst samme innvendig diameter som slangen på slangetrommelen.
- Slangetrommelen må ikke brukes når det er kaldt. Da blir slangen stiv og vanskelig å rulle inn.

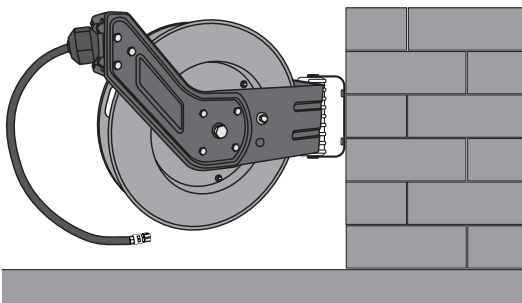
- Slangetrommelen må kun repareres av kvalifisert reparatør. Med "kvalifisert reparatør" menes en person som har den opplæringen og kunnskapen som kreves for å utføre en reparasjon på en sikker og riktig måte.
- Skitten eller våt slange må ikke rulles inn. Tørk av den med en tørr klut først.
- Ved rengjøring må du aldri spyle vann på eller inn i trommelen.

OVERSIKTSBILDE



1. Slange inn
2. Trommel
3. Veggkonsoll
4. Stopp
5. Slange ut
6. Beskyttelse mot bøyning
7. Tilkobling

MONTERING

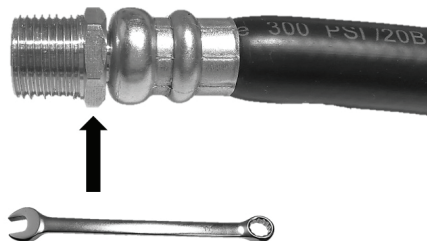


Slangetrommelen skal monteres på et tørt og sikkert sted på vegg, gulv eller i tak i nærheten av kompressoren.

- Kontroller at veggen er fast og stabil og at den tåler belastningen slangetrommelen kan utsette den for ved bruk.
- Velg egnet sted på veggen, og merk de fire skru-ehullene for veggfestet på veggen ved hjelp av en tusj eller dor.
- Bor hull med et egnet bor. Ved montering på teglvegg må du passe på så ingen hull havner i fugene.
- Skrue fast veggfestet i veggen.
- Koble til inntaksslange. Bruk gjengetape eller lignende.

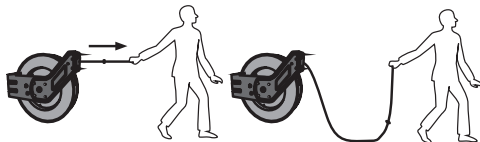
⚠ ADVARSEL!

For å unngå å skade tilkoblingen (7) ved stramming må det brukes en 17 mm fastnøkkel som mothold når koblingen strammes. Hvis tilkoblingens slangenippel roterer i slangen, blir tilkoblingen vanskelig.



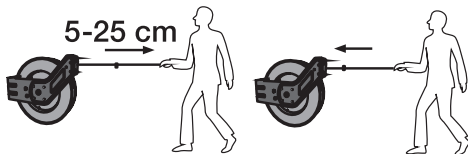
BRUK

- Koble kompressoren/vannkranen til nippelen på inntaksslangen (1).
-



Trekk ut slangen forsiktig til ønsket lengde. Du hører et klikk med jevne mellomrom. Slutt å trekke ut når du hører et klikk, og la slangen trekkes inn igjen ca. 5–10 cm.

- Koble verktøyet til uttaksslangen.
- Start kompressoren / åpne vannkranen, og juster trykket.
-



Når slangen skal rulles inn, trekker du den lett ut 5–25 cm. Den vil da rulles inn automatisk. Hold i slangen til den er rullet helt inn. På den måten reduserer du risikoen for at koblingen (7) kan forårsake skade, samt at slangen vrir seg og rulles inn ujevnt. Hvis det likevel skulle skje, må du trekke slangen helt ut og rulle den inn igjen.

BRUKT VARE

Dette produktet må kasseres i i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, kan du kontakte lokal myndighet.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

LETKUKELA 3/8", KUMILETKU

Ohjekirja ja erityisesti siinä olevat turvallisuustiedot on luettava kokonaan ennen asennusta ja käyttämistä. Ohjekirja on säilytettävä aina helposti saatavilla tuotteen lähellä. Mikäli tuote myydään tai luovutetaan eteenpäin, ohjekirja on annettava tuotteen mukana. Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa tuotetta täydellisesti.

TEKNISET TIEDOT

Letkun materiaali: Kumia
 Letkun pituus: 15 + 1 m
 Letkun Ø: Sisäp. 10 mm
 Liitäntä: BSP 3/8"
 Suurin työpaine: 10 baaria
 Lämpötila: -10 – +45 °C
 Paino: 10 kg

KÄYTTÖTARKOITUS

15-030 Letkukela 3/8", kumiletku on tarkoitettu paineilmalle tai vedelle.

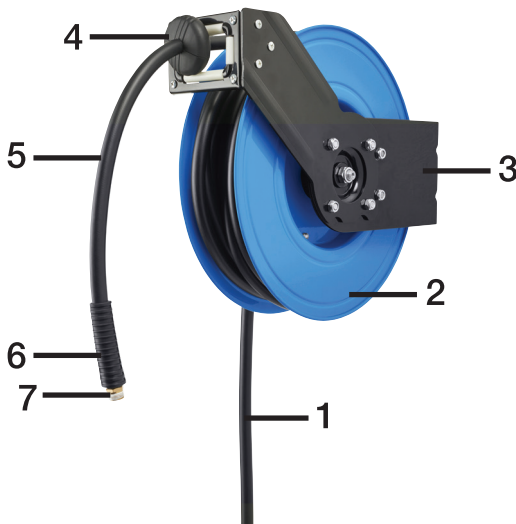
Asennetaan seinään, kattoon tai lattiaan. Letku on helppo vetää ulos ja lukita sopivan pituiseksi. Automaattinen kelaus tapahtuu paluujousen avulla.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan ylitä suurinta sallittua työpainetta.
- Sammuta kompressori/vesihana ennen käyttöä.
- Turvallisinta on sulkea kompressori/vesihana ennen letkun kelaamista.
- Letku ei saa altistua kumia liuottaville kemikaaleille.
- Painehäviön välttämiseksi mahdollisen jatkoletkun on oltava:
 - mahdollisimman lyhyt
 - sisäläpimitaltaan samansuuruinen kuin letkukelan letku.
- Letkukela ei sovellu alhaisiin lämpötiloihin, sillä silloin letku on jäykkä ja vaikeasti kelautuva.
- Letkukelan saa korjata vain ammattitaitoinen korjaaja. "Ammattitaitoinen korjaaja" tarkoittaa henkilöä, jolla on tarvittava koulutus ja riittävät taidot korjausten tekemiseen turvallisella ja oikealla tavalla.

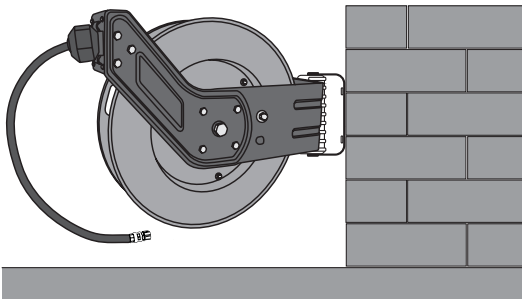
- Letkua ei saa kelata likaisena tai märkänä: kuivaa se ensin kuivan liinan avulla.
- Älä puhdista letkukelaa suihkuttamalla vettä sen päälle tai rummun sisälle.

TUOTTEEN OSAT



1. Tuleva letku
2. Rumpu
3. Seinäkonsoli
4. Rajoitin
5. Lähtevä letku
6. Taivutussuoja
7. Liitäntä

ASENTAMINEN

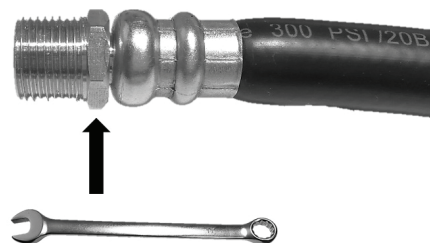


Letkukela tulee asentaa kuivaan ja suojaiseen seinään, lattiaan tai kattoon kompressorin/vesihanan lähelle.

- Tarkasta, että seinä on luja ja vakaa ja kestää kuormituksen, jonka letkukelan käyttäminen voi aiheuttaa.
- Valitse seinästä sopiva kohta ja merkitse konsolin neljä ruuvinreikää siihen kynällä tai piikillä.
- Poraa reiät sopivalla terällä. Jos seinä on tiiltä, varmista, ettei mikään ruuvi osu laastisauman kohdalle.
- Kiinnitä seinäkonsoli seinään.
- Liitä tuleva letku. Käytä kierreteippiä tai muuta tiivistäinettä.

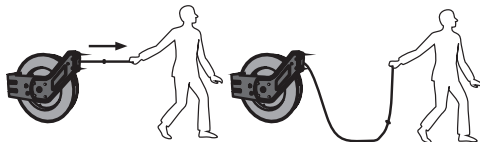
VAROITUS!

Liitännän (7) vaurioitumisen estämiseksi liitoksen kiristämisessä tulee käyttää vastuksena 17 mm:n kiintoavainta. Jos liitännän letkunippa kiertyy letkuun, liitäntä heikkenee.



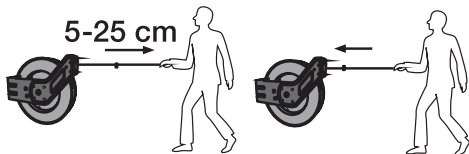
KÄYTTÖ

- Liitä kompressorin/vesihanan tulevan letkun (1) liittimeen.
-



Vedä letku varovasti halutun pituiseksi, kela naksahdelee letkua vedettäessä. Lopeta vetäminen jonkin naksahduksen jälkeen ja anna letkun vetäytyä takaisin 5 – 10 cm.

- Liitä työkalu lähtevän letkun päähän.
- Käynnistä kompressorin/avaa vesihana ja säädä aineen paine.
-



Letkun automaattinen kelaus käynnistyy, kun letkua nykäistään kevyesti noin 5 – 25 cm ulospäin. Letkusta on pidettävä kiinni koko kelautumisen ajan, jotta liitin (7) ei pääse aiheuttamaan vahinkoa eikä letku kierry tai asetu kelalle epätasaisesti. Tarvittaessa letku on vedettävä kokonaan ulos ja kelattava uudelleen sisään.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Tämä tuote on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti. Epäselvissä tapauksissa ohjeita on kysyttävä paikalliselta viranomaiselta.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

SLANGEOPRULLER 3/8", GUMMISLANGE

Læs hele manualen igennem inden brugen, og vær særlig opmærksom på sikkerhedsinformationerne. Opbevar altid denne manual i nærheden af produktet, så operatøren har den ved hånden. Ved evt. salg eller overdragelse skal denne manual følge med. Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer muligvis ikke altid er i overensstemmelse med produktet.

TEKNISKE DATA

Slangemateriale: Gummi
 Slangelængde: 15 + 1 m
 Slangedimension Ø: Indv. 10 mm
 Tilslutning: BSP 3/8"
 Maks. arbejdsstryk: 10 bar
 Temperatur: -10 °C til +45 °C
 Vægt: 10 kg

ANVENDELSESOMRÅDE

15-030 Slangeopruller 3/8", gummislange, er beregnet til trykluft eller vand.

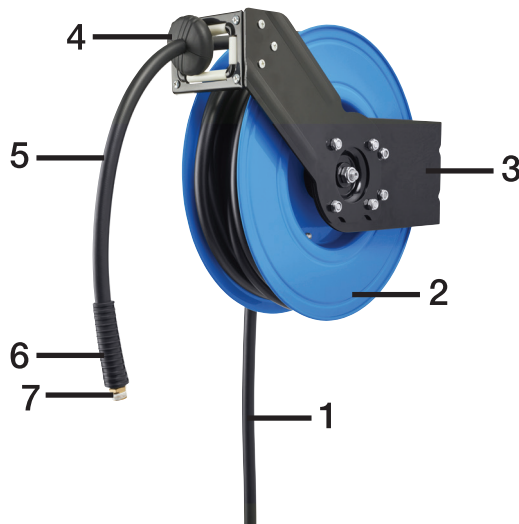
Til væg-, lofts- eller gulvmontering Slangen kan let trækkes ud og låses i ønsket længde, automatisk oprulning med en returfjeder.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Overskrid aldrig det maksimalt tilladte arbejdsstryk.
- Sluk kompressoren/luk vandhanen efter brug.
- Det er sikrest at slukke for kompressoren/lukke vandhanen, inden slangen rulles ind.
- Undgå, at slangen kommer i kontakt med kemikalier, der opløser gummi.
- For at undgå trykfald skal en evt. forlængerslange:
 - ikke være for lang
 - have mindst samme indvendige diameter som slangen på slangeoprulleren.
- Brug ikke slangeoprulleren ved lave temperaturer, da slangen bliver stiv og vanskelig at rulle ind.
- Slangeoprulleren må kun repareres af en kvalificeret reparatør. Med "kvalificeret reparatør" menes en person, der har den uddannelse og viden, der kræves til at foretage reparationer på sikker og korrekt måde.

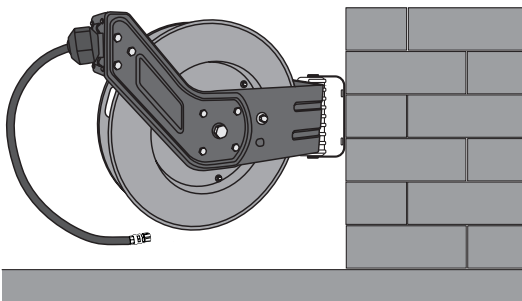
- Rul aldrig en snavset eller våd slange ind. Tør den først af med en tør klud.
- Ved rengøring må der ikke sprøjtes vand på eller i rullen.

OVERSIGTSBILLEDE



1. Indgående slange
2. Tromle
3. Vægkonsol
4. Stop
5. Udgående slange
6. Knæksikring
7. Tilslutning

MONTERING

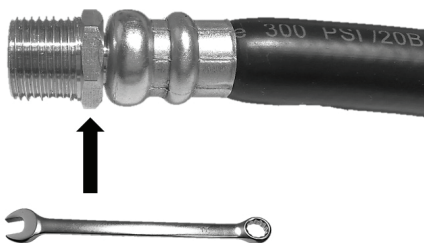


Slangeoprulleren skal monteres på en/et tør/t og beskyttet væg, gulv eller loft i nærheden af kompressoren/vandhanen.

- Kontroller, at væggen er fast og stabil og tåler den belastning, som slangeoprulleren kan medføre ved brug.
- Vælg et passende sted på væggen, og marker monteringskonsollens fire skruehuller på væggen med en blyant eller en kørner.
- Bor huller med et passende bor. Ved montering på teglstensvægge må ingen af hullerne være i mørtelfuger.
- Skrue vægkonsollen fast i væggen.
- Tilslut den indgående slange. Brug gevindtape eller tilsvarende tætningsmiddel.

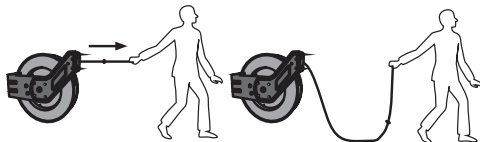
⚠ ADVARSEL!

For ikke at skade tilslutningen (7) ved tilspænding skal der benyttes en 17 mm fastnøgle som modhold, når koblingen spændes til. Hvis tilslutningens slange-nippel roterer inde i slangen, svækkes tilslutningen.



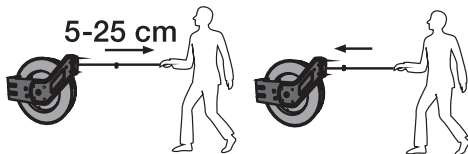
ANVENDELSE

- Tilslut kompressoren/vandhanen til niplen på den indgående slange (1).
-



Træk forsigtigt slangen lige frem til ønsket længde, der høres regelmæssigt en kliklyd. Stop med at trække, når kliklyden høres, og lad slangen løbe ca. 5 - 10 cm tilbage.

- Tilslut værktøjet til den udgående slange.
- Start kompressoren/åbn vandhanen, og juster dens tryk.
-



Når slangen skal rulles ind, trækkes den let 5 - 25 cm ud, hvorefter den rulles automatisk ind. Hold fast i slangen, indtil den er helt rullet ind. Det reducerer risikoen for, at tilslutningen (7) skal forårsage skade, samt at slangen skal sno sig og kommer til at ligge ujævnt. Hvis det sker alligevel, rulles slangen helt ud, og den rulles ind igen.

BORTSKAFFELSE

Dette produkt skal kasseres i henhold til de lokale forskrifter. Er du usikker, skal du kontakte de myndigheder.

